

**Zeitschrift:** Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
**Herausgeber:** Association suisse de propriétaires de tracteurs  
**Band:** 16 (1954)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Contre le doryphore et sa larve

# DORYTOX



## CUPRIDOR

contre le mildiou et le doryphore  
de la pomme de terre

DR R. MAAG S.A. DIELSDORF-ZURICH

# TIP TOP

*vulcanise*

les chambres à air et les pneus  
(même de grandes dimensions)

les bottes de caoutchouc  
(même fortement déchirées)

**sûrement  
rapidement  
avantageusement**

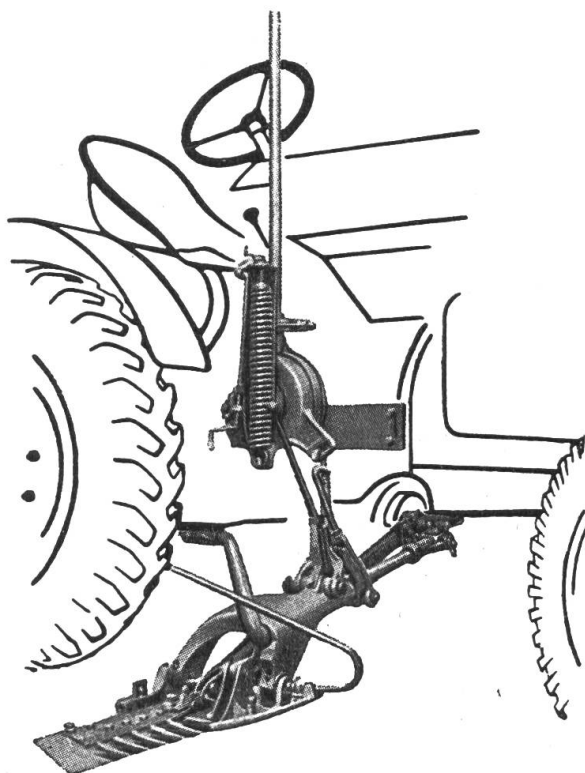
# TIP TOP

ne déçoit jamais !

Représentant général pour la Suisse  
du matériel de vulcanisation TIP-TOP:

**Gustave Renfer, Berne-Liebefeld**

Bureaux: Neuhausplatz Tél. (031) 5 24 26



### Faucheuse **RASSPE** pour tracteur

convient pour tous les types de tracteurs  
connus.

#### Caractéristiques:

Montage et démontage plus rapide.  
Très peu de points de contact avec le  
véhicule.

Grande sécurité de fonctionnement même  
avec les tracteurs les plus robustes.  
Manutention simple et facile du relevage  
mécanique muni d'une protection.  
Le levier à main ne peut pas se rabattre  
de lui-même.

Les accidents de ce genre sont donc exclus  
La barre-faucheuse est spécialement as-  
surée pour les courses sur route.

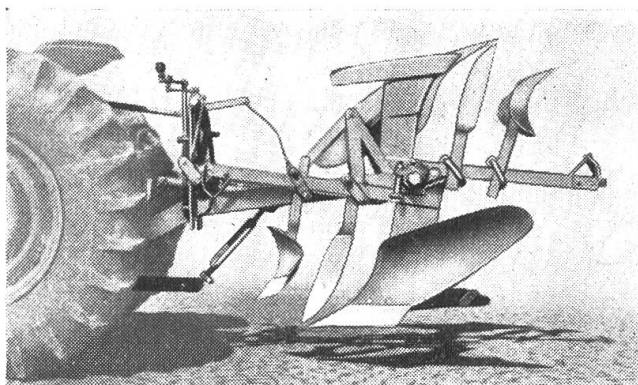
La faucheuse «**RASSPE**» pour tracteur -  
qui s'est développée par la pratique -  
a prouvé dans des milliers de cas sa  
supériorité de rendement et sa grande  
sécurité.

#### **P. D. Rasspe Söhne, Solingen**

La plus grande usine pour pièces de  
machines agricoles.

Vente pour la Suisse: **Hefti-Ersatzteillager AG. Bern 12** Sandrainstr. 7a

Case postale, Tél. 031/3 82 86



## La charrue portée

«Godesberg» réversible

*sans relevage hydraulique  
ou à main*

Convient également pour  
«jeeps» et «landrovers»

Demandez nos prospectus

**W. Trösch, Wädenswil (ZH)**

Machines agricoles, Tél. (051) 95 62 22

Batterie spéciale pour

**tracteurs Hürlimann**

Cette batterie est construite avec une séparation spéciale,  
assurant une validité prolongée.

**Plus**



Nous livrons également:  
Batteries pour autos, Bat-  
teries de motos, Batteries  
pour électromobiles, Bat-  
teries stationnaires ainsi  
que toutes autres genres  
de batteries.

**Plus S.A. Accumulateurs et appareils électriques**  
Téléphone (061) 23 79 18 — BALE 6 — 3, Mühlegraben

## «Le fonctionnement de nos motofaucheuses»

tel est le titre du fascicule  
no 2 des publications de l'Ass.  
s. de propriétaires de tracteurs

13 pages — **prix 80 cts.**  
12 illustrations

Commandez cette brochure en  
versant fr. -.90 au compte de  
chèques postaux VIII 32608  
(Zurich) de l'Association suisse  
de propriétaires de tracteurs,  
à Brougg.

- A vendre:**
- **Remorque à 1 essieu**  
charge utile 4—5 t., pneus jumelés, **benne à basculage arrière**, occasion.
  - **Remorque à 1 essieu**  
charge utile 5 t., pneus jumelés, timon en tubes d'acier, extensible, occasion.
  - **Remorque à 1 essieu, à benne basculante**  
basculage sur 3 côtés, 3 t. (2 m<sup>2</sup>), occasion
- Moser Frères & Cie., 101, Schwarztorstrasse, Berne.** Téléphone (031) 5 32 15  
Fabrique de remorques et bennes basculantes.

## LE TRACTEUR

**Rédaction et Administration:** Secrétariat central de l'Association suisse de Propriétaires de Tracteurs, Pestalozzi-  
strasse 1, Case, Brougg/Arg., Téléphone (056) 4 20 22, Compte postal VIII 32608 Zurich

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, Steinmaur/Zch., Téléphone (051) 94 11 69

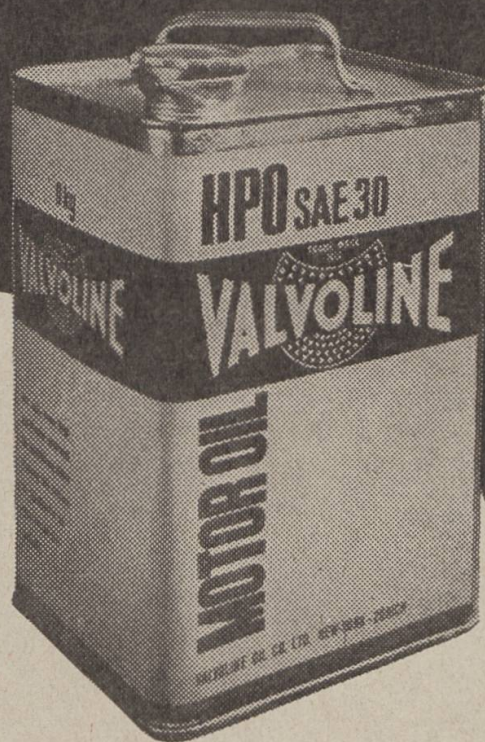
Prix d'abonnement: frs. 7.— par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît tous les mois  
Droit de reproduction réservé Imprimerie: Schill & Cie., Lucerne



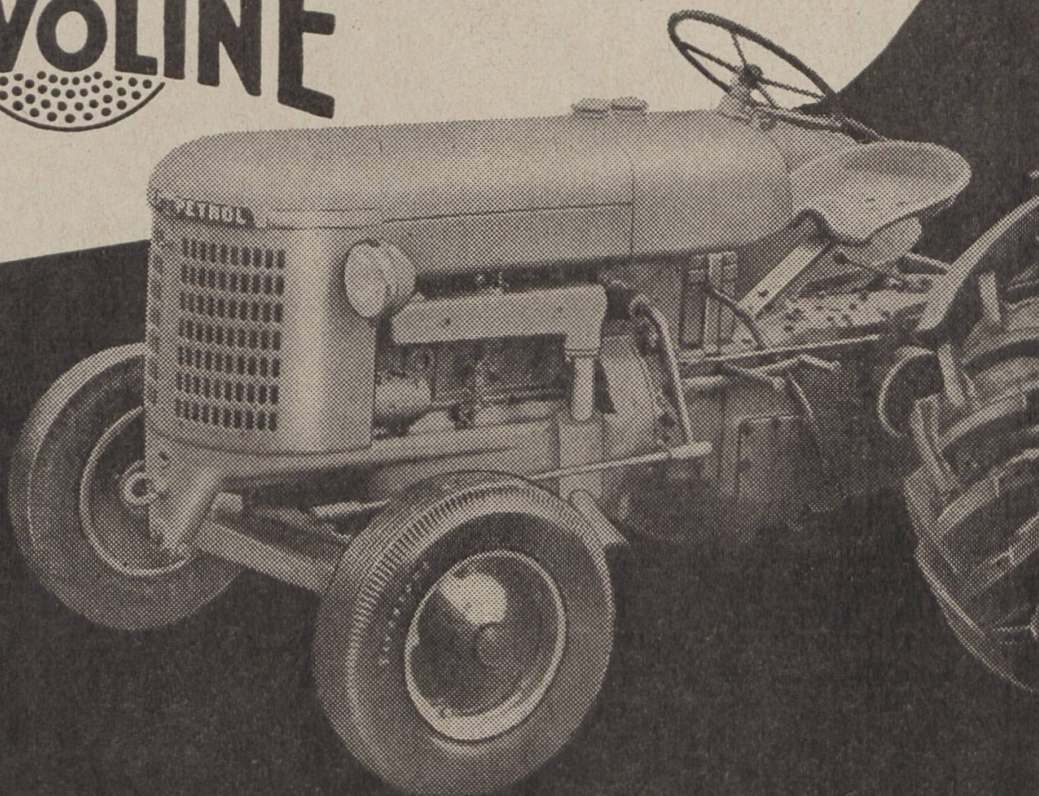
## Celui qui doit ménager sa bourse

n'utilise pas la première marque  
d'huile venue !

Choisissez VALVOLINE, car une  
expérience vieille de près de cent ans  
prouve que ce lubrifiant est  
d'un emploi plus économique.



# VALVOLINE

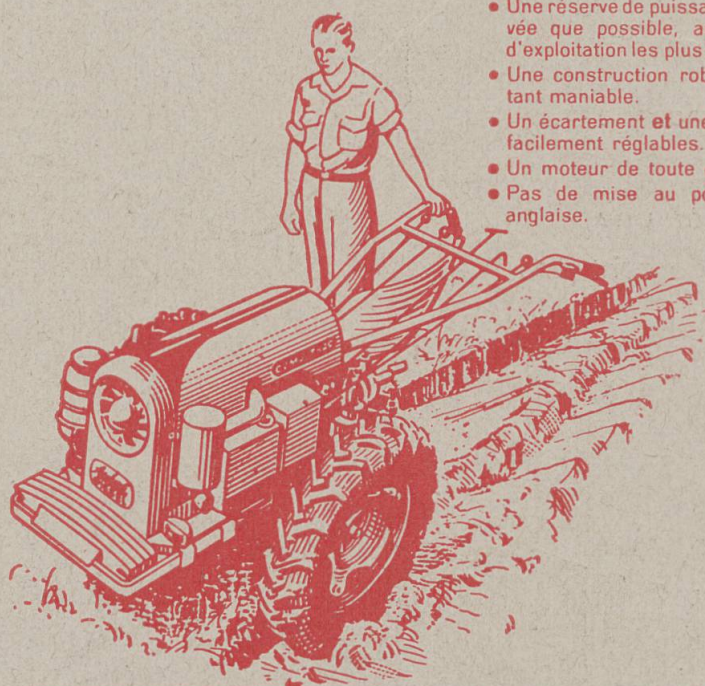




# Le paysan sait ce qu'il veut...

quand il achète une machine universelle:

- L'exécution de tous les travaux pouvant être faits mécaniquement.
- Une réserve de puissance aussi élevée que possible, aux conditions d'exploitation les plus économiques.
- Une construction robuste et pourtant maniable.
- Un écartement et une garde au sol facilement réglables.
- Un moteur de toute confiance.
- Pas de mise au point à la clé anglaise.



## COMBI-TRAC

est fait «sur mesure» pour nos paysans

On peut le regarder même par le dessous: c'est un travail propre et soigné.

Ce tonnerre d'Aecherli... toujours en avance d'un un deux progrès!

Aecherli n'était pas si bête quand il a choisi:

1. Le moteur Diesel de 14 chevaux le plus éprouvé.
2. Le fameux système VW de refroidissement à air.
3. Une boîte brevetée de 7 vitesses en marche-avant.
4. Le maximum de garde au sol.
5. Un écartement réglable, allant de 84 à 120 cm.

Il savait bien pourquoi il le faisait. Et il peut vous prouver que le COMBITRAC ne consomme, au maximum, que pour 50 centimes de carburant par heure de travail, qu'il a un moteur Diesel d'un cylindre absolument digne de confiance et qu'il sort, sans palan et sans peine, les plus gros chars de foin bloqués ou embourbés.

C'est qu'Aecherli ne construit pas ses machines pour lui, mais pour les paysans.

Je m'intéresse à votre \_\_\_\_\_

Adresse exacte: \_\_\_\_\_

A envoyer sous pli ouvert, affranchi à 5 c., à



FABRIQUE DE MACHINES AECHERLI S.A. REIDEN/LU.

Tél. (062) 933 71

